

- || nivå 2
- somali / bokmål
- Abdi Muse
- Marleen Visscher
- Fabian Wakholi



Ri, Eey iyo Sac / Geit, Hund og Ku

Ri, Eey iyo Sac

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midlert av Barnebøker for Norge (barnebokerno.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkес i Norge.

Oversatt av: Abdi Muse (so), Olav Sigmond (nb)

Illustrert av: Marleen Visscher
Skrevet av: Fabian Wakholi

Ri, Eey iyo Sac / Geit, Hund og Ku

barnebokerno.no

Barnebøker for Norge



<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>
Navngivelse 3.0 Internasjonal lisens.
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



Ri, eey iyo sac baa waxay a haayeen saaxiibo
isku wayn. Maalin maalmaha kamid ah waxay
aadeen safar waxayna raaceen taksi.

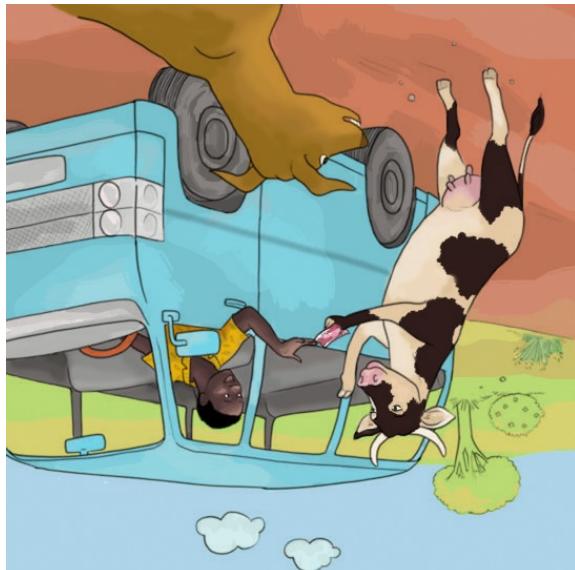
...

Geit, Hund og Ku var gode venner. En dag dro
de på tur med en buss.

Da de kom fram, ba sjäfören dem om å betale
for billetten sin. Ku betalte for sin billett.

...

Markay gadheneen dhamaadkii safarkooda,
darawalka ayaa weyiyay in ey bixiyaan
nooligooda. Sicí waxuu bixiyay lacagtiisi.





Eeygi waxuu bixiyay xoogaa dheerad ah,
sababtoo ah ma uusan haysan lacag sax ah.

...

Hund betalte litt ekstra fordi han ikke hadde
akkurat med penger.



Saca na dan kamalahan markuu baabuur soo
socdo. Saca waxuu qaataa waqtigiisa si uu
jidka u gudbo sababtoo ah waxuu og yahay in
uu bixiyay nooligiisi si dhameystiran.

...

Og Ku bryr seg ikke når det kommer en bil. Ku
bruker god tid når hun krysser veien fordi hun
vet at hun betalte for hele billetten sin.

Rida waxa ay ka cararta baabuurka xinnikiisa.
Waxay kacabsi qabtaa in loo xidho bixin la
anta nooligi.

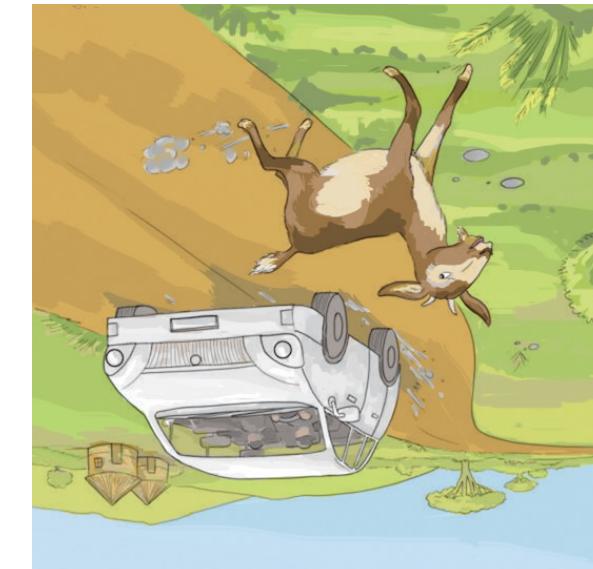
...

Getit stikker näär hun hører lyden av en bil. Hun er redd for at hun vil bli arrestert for ikke å ha betalt for biletten.

Sjælfrene skulle akkurat til å gi Hund vekselpenge, da Getit stakk av uten å betale.

...

Darawalka wauuu siin rabay eeyga baadigiiisa markay rida caratty ayadoon waxbo bixiniin.





Darawalka aad buu u xanaaqay. Garrigii buu waday asagoo siinin eeygi baaqigiisi.

...

Sjåføren ble veldig sur. Han kjørte av gårde uten å gi vekslepengene tilbake til Hund.



Taasina waa sababta xitaa maanta, eeyga uu ugu ordo gaadhiga si uu u qooraansado oo u helo darawalkii ka qabay baaqiga.

...

Det er derfor Hund, selv i dag, løper mot biler for å sjekke om han ser sjåføren som skylder ham vekslepenger.